

DE
Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor der ersten Anwendung Ihres Cool Twisters sorgfältig durch. Wir empfehlen, die Gebrauchshinweise aufzubewahren.

Einstellen der Zieltemperatur

Cool Twister funktioniert nach dem Prinzip des Wärmetauschers. Dabei gilt: je mehr Wasser sich im Cool Twister befindet, desto höher ist der Abkühlungsgrad. Befinden sich 430 mL Wasser im Cool Twister, so hat das kochende Wasser nach dem Durchlauf eine Temperatur von ca. 40 °C. Mit 280 mL im Cool Twister erreichen Sie ca. 50 °C, mit 180 mL ca. 60 °C und mit 90 mL ca. 70 °C. Durch Zuhilfenahme Ihrer Babyflasche oder eines Messbechers lässt sich die Menge an Kühlwasser dosieren. Die zur Nahrungszubereitung empfohlene Temperatur entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Babynahrungsherstellers. Nachdem das Wasser mit dem Cool Twister abgekühlt worden ist, folgen Sie bitte der weiteren Anleitung Ihres Nahrungsherstellers.

EN
Please read these instructions for use carefully before using your Cool Twister for the first time. We recommend that you keep the instructions for use.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

Setting the target temperature
Cool Twister works based on the principle of heat exchange. According to this principle, the more water that is in the Cool Twister, the greater the cooling effect. If 430 mL water is in the Cool Twister, the temperature of the boiling water after running through the Cool Twister is approx. 40 °C. Boiling water can be cooled down to approx. 50 °C with 280 mL in the Cool Twister, to approx. 60 °C with 180 mL and to approx. 70 °C with 90 mL. The required amount of cooling water can be measured accurately and easily using a baby's bottle or a measuring cup. You will find the recommended temperature for preparing the baby food you are using in the instructions issued by the manufacturer. After cooling down the water with the Cool Twister, please follow the instructions provided by the food manufacturer to prepare the baby food.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Réglage de la température cible
Ce système ingénieux repose sur le principe de l'échange thermique. A noter : plus la quantité d'eau contenue dans le refroidisseur est importante, plus le degré de refroidissement est élevé. Si le refroidisseur contient 430 mL d'eau, la température de l'eau bouillante atteint environ 40 °C après avoir circulé dans le refroidisseur. Si le refroidisseur contient 280 mL d'eau, l'eau est refroidie à 50 °C. La température atteint environ 60 °C si le refroidisseur contient 180 mL. Elle atteint environ 70 °C si le refroidisseur contient 90 mL d'eau. L'utilisation du système de gradation de votre biberon ou d'un gobelet gradué permet de doser facilement la quantité d'eau de refroidissement. La température requise est indiquée sur l'emballage du fabricant d'aliments pour bébés. Une fois que le Cool Twister a refroidi l'eau à la température souhaitée, veuillez vous conformer aux instructions du fabricant d'aliments.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

Regolazione della temperatura finale
Il geniale sistema si basa sul principio dello scambio di calore. Ossia più acqua è presente nel raffreddatore, più elevato è il grado di raffreddamento. Se nel raffreddatore si trovano 430 mL di acqua fredda, l'acqua bollente, dopo esservi circolata, assume una temperatura di ca. 40 °C. Con 280 mL di acqua nel raffreddatore si ottiene una temperatura di ca. 50 °C; con 180 mL si raggiunge una temperatura di ca. 60 °C. È facilissimo dosare la quantità di acqua fredda utilizzando il biberon o l'apposito recipiente graduato. La temperatura giusta è riportata sulla confezione del produttore di alimenti per l'infanzia. Dopo che l'acqua è stata raffreddata con il Cool Twister, seguite le ulteriori istruzioni del produttore di alimenti per l'infanzia.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

NL
Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van uw Cool Twister zorgvuldig door. Wij adviseren, de gebruiksaanwijzing te bewaren om ze later nog eens te kunnen raadplegen.

Instellen van de doelttemperatuur
Het geniale systeem berust op het principe van de warmtewisselaar. Daarbij geldt: hoe meer water zich in de Cool Twister bevindt, hoe sterker de afkoeling. Wanneer zich 430 mL water in de Cool Twister bevindt, heeft het kokende water na de doorloop een temperatuur van ca. 40 °C. Met 280 mL in de Cool Twister bereikt u ca. 50 °C, met 180 mL ca. 60 °C. Met behulp van uw babyflesje of een maatbeker kunnen de hoeveelheden koelwater heel eenvoudig worden gedoseerd. Voor de juiste temperatuur verwijzen wij naar de verpakking van de babyvoedingfabrikant. Nadat het water met de Cool Twister is afgekoeld, volgt u de aanwijzingen van de babyvoedingfabrikant op.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit und die Ihres Kindes – ACHTUNG!
• Vor dem ersten Gebrauch alle Einzelteile 3 Minuten lang im Wasserbad abkochen. Entfernen Sie dabei die Dichtschraube. Zur Reinigung 2x hintereinander den mitgelieferten Becher mit kochendem Wasser füllen und dieses durch den leeren (ohne Kühlwasser) Cool Twister laufen lassen. Das Wasser dieser beiden Durchgänge nicht für die Zubereitung von Babynahrung verwenden. Erst im Anschluss den Cool Twister zur Zubereitung von Babynahrung verwenden.
• Der Cool Twister ist ausschließlich zum Abkühlen von kochendem Wasser konzipiert. Solange der Cool Twister ausschließlich zur Zubereitung von Babynahrung verwendet wird, niemals andere Flüssigkeiten oder die Babynahrung selbst durch den Cool Twister laufen lassen.
• Kochendes Wasser ist eine potentielle Gefahrenquelle. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Baby. Vorsicht: durch Einfüllen des kochenden Wassers erhitzt sich der Becher. Der mitgelieferte Silikonring schützt Ihre Finger vor Verbrennungen. Verwenden Sie den Cool Twister nur bei sicherem Stand auf der Babyflasche.
• Die Temperatur der Babynahrung vor dem Trinken immer überprüfen. Babynahrung nur in der von den Herstellern empfohlenen Menge und Konsistenz verabreichen.
• Tauschen Sie den Cool Twister bei ersten Anzeichen von Beschädigungen aus.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

Important information for your safety and your child's safety – please note!
• Prior to first use, sterilise all the individual parts in boiling water for 3 minutes. The sealing screw must be removed for this. For cleaning, fill the cup with boiling water twice and let it run through the empty (without cooling water) Cool Twister. Do not use the water from these two passes to prepare baby food. Use the Cool Twister to prepare baby food only after this process.
• The Cool Twister has been designed for cooling down boiling water only. As long as the Cool Twister is used exclusively for the preparation of baby food, never let other liquids or the baby food itself run through the Cool Twister.
• Boiling water is a source of potential danger. Always keep your baby away from boiling water. Caution: Filling the cup with boiling water will cause it to heat up. The included silicone ring protects your fingers from burns. Before using the Cool Twister, check that it stands securely on the baby bottle.
• Always check the temperature of baby food before feeding. Give your child baby food only in the quantity and consistency recommended by the manufacturer.
• Do not use the Cool Twister if it is damaged in any way.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Remarques importantes pour votre sécurité et celle de votre enfant – Attention !
• Avant la première utilisation, faites bouillir au bain-marie toutes les pièces de l'appareil pendant au moins trois minutes. Pour cette opération, retirez la vis d'étanchéité. Pour le nettoyage, remplissez deux fois de suite la tasse fournie avec de l'eau bouillante et laissez-la couler dans le Cool Twister vide (ne remplissez donc pas encore le Cool Twister avec de l'eau de refroidissement). N'utilisez pas l'eau de ces deux passes pour préparer la nourriture de bébé. Ce n'est qu'après que vous pouvez utiliser le Cool Twister pour préparer les repas de bébé.
• Le Cool Twister est exclusivement destiné au refroidissement de l'eau bouillante. Tant que le Cool Twister est utilisé exclusivement pour la préparation des aliments pour bébés, ne laissez jamais passer d'autres liquides ou les aliments pour bébés eux-mêmes dans le Cool Twister.
• L'eau bouillante peut occasionner des brûlures. Veillez à ce que votre bébé soit suffisamment éloigné (distance de sécurité) de la source de danger. Attention : le gobelet gradué chauffe lorsque l'eau bouillante y est versée. Avant d'utiliser le Cool Twister, vérifiez qu'il repose solidement sur le récipient dans lequel l'eau refroidie doit s'écouler, et n'utilisez le Cool Twister que lorsqu'il est bien en place.
• Vérifiez systématiquement la température des aliments pour bébés avant de donner le biberon. Ne dépassez jamais la quantité et la consistance recommandées par les fabricants d'aliments pour bébés.
• En cas d'endommagement, cessez d'utiliser le Cool Twister.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

Istruzioni importanti per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino – Attenzione!
• Prima del primo uso far bollire per 3 minuti in acqua tutte le parti singole. A tale scopo rimuovere la vite di tenuta. Per la pulizia, riempire la tazza in dotazione con acqua bollente due volte di seguito e lasciarla scorrere attraverso il Cool Twister vuoto (quindi non riempire il Cool Twister con acqua di raffreddamento). Non utilizzare l'acqua di questi due passaggi per preparare gli alimenti per bambini. Usare il Cool Twister solo successivamente per preparare alimenti per neonati.

• Il Cool Twister è concepito esclusivamente per raffreddare l'acqua bollente. Finché il Cool Twister viene utilizzato esclusivamente per la preparazione di alimenti per bambini, non lasciare mai che altri liquidi o gli alimenti per bambini attraversino il Cool Twister.
• L'acqua bollente è fonte di potenziali pericoli. Fate attenzione a mantenere un'opportuna distanza di sicurezza dal vostro bambino. Procedete con cautela: quando si introduce l'acqua bollente nel recipiente graduato, anch'esso raggiunge una temperatura elevata. Prima di utilizzare Cool Twister, verificare che si trovi saldamente sul recipiente in cui scorre l'acqua raffreddata, e utilizzare Cool Twister solo quando è saldamente in piedi.
• Controllate sempre la temperatura degli alimenti per l'infanzia prima di darli al vostro bam-

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid van uw kind – Opgelet!
• Vóór het eerste gebruik moeten alle onderdelen gedurende 3 minuten worden gekookt in een waterbad. Verwijder daarvoor de olidichtschroef. Vul de meegeleverde beker twee keer met kokend water en laat hem door de lege Cool Twister lopen (vul de Cool Twister niet met koelwater). Gebruik het water van deze twee passen niet voor het bereiden van babyvoeding. Pas daarna kunt u de Cool Twister gebruiken om babyvoeding te bereiden.
• De Cool Twister is uitsluitend bedoeld voor het afkoelen van kokend water. Zolang de Cool Twister uitsluitend wordt gebruikt voor het bereiden van babyvoeding, laat nooit andere vloeistoffen of babyvoeding door de Cool Twister zelf lopen.
• Kokend water is een potentiële gevarenbron. Let altijd op een veiligheidsafstand tot uw baby. Voorzichtig: door het vullen met kokend water wordt de beker heet. Voordat u de Cool Twister gebruikt, moet u controleren of deze goed rust op het vat waarin het gekoelde water moet stromen en gebruik de Cool Twister alleen als deze veilig is.
• Controleer vóór het drinken altijd de temperatuur van de babyvoeding. Babyvoeding mag alleen in de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid en consistentie worden gegeven.
• Gebruik de Cool Twister niet wanneer hij beschadigd is.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Reinigung und Pflege
Wechseln Sie 1 x pro Woche das Kühlwasser im Cool Twister aus. Bei Bedarf bzw. 1x pro Woche den Cool Twister, die Schraube, den Deckel und den Fuß in einer Schüssel mit Spülmittel reinigen, gut durchspülen und danach durch Auskochen desinfizieren. Achten Sie darauf, dass alle Teile mit Wasser bedeckt sind. Im Anschluss den Becher 2 x mit kochendem Wasser füllen und dieses durch den leeren Cool Twister laufen lassen. Den Cool Twister nicht in der Spülmaschine reinigen. Aufgrund seiner metallischen Bestandteile ist der Cool Twister nicht mikrowellene geeignet und darf nicht in Mikrowellen-Sterilisatoren desinfiziert werden. Falls der Cool Twister längere Zeit nicht verwendet wird, bitte hygienisch gereinigt und trocken aufbewahren.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Cleaning and care
Replace the cooling water in the Cool Twister once a week. Clean the Cool Twister, the screw, the cover and the base in a bowl with regular washing-up liquid, rinse them thoroughly and then sterilise them in boiling water once a week or as required. Make sure that all the parts are completely covered with water. Following this, fill the cup with boiling water twice and let this run through the empty Cool Twister. Do not clean the Cool Twister in a dishwasher. Due to its metal parts, the Cool Twister is not microwave safe and must not be disinfected in a microwave steriliser. If the Cool Twister is not going to be used for a long period of time, please store it in a hygienic place (clean and dry).

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Nettoyage et entretien
Changez l'eau de refroidissement qui se trouve dans le Cool Twister une fois par semaine. En cas de besoin ou au moins une fois par semaine, nettoyez le Cool Twister, la vis, le couvercle et le pied dans un récipient rempli d'eau avec du liquide vaisselle, rincez-les soigneusement et désinfectez-les ensuite en les faisant bouillir. Veillez à ce que toutes les pièces soient recouvertes d'eau. Remplissez ensuite deux fois le gobelet gradué d'eau bouillante et laissez-la passer dans le Cool Twister vide. Vous pouvez également nettoyer le Cool Twister dans tous les types de stérilisateurs courants. Vous devez cependant préalablement retirer la vis d'étanchéité. Ne jamais mettre le Cool Twister au lave-vaisselle. En raison de ses pièces métalliques, le Cool Twister ne doit pas être mis au four micro-ondes ni stérilisé dans des stérilisateurs micro-ondes. En cas de non-utilisation prolongée du Cool Twister, nettoyez-le et conservez-le dans un endroit sec.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

Pulizia e cura
Cambiare l'acqua fredda contenuta nel Cool Twister una volta alla settimana. Quando necessario, ovvero 1 x settimana, pulire il Cool Twister, la vite, il coperchio e il piede in una bacinella con detersivo, sciacquare e disinfettare tramite bollitura. Assicurarsi che tutte le parti siano coperte d'acqua. Quindi riempire il misurino 2 x con acqua bollente e versarlo nel Cool Twister vuoto. Il Cool Twister può anche essere pulito in qualsiasi vaporizzatore in commercio; rimuovere solo la vite di tenuta prima della pulizia. Non lavate il Cool Twister in lavastoviglie. A causa dei suoi componenti in metallo, Cool Twister non è adatto al microonde e non deve essere disinfettato negli sterilizzatori per microonde. Se il Cool Twister non verrà utilizzato per un periodo prolungato, riponetelo dopo averlo ben pulito e asciugato per assicurarne un'igiene perfetta.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Reinigung en onderhoud
Vervang het koelwater in de Cool Twister 1x per week. Reinig de Cool Twister, de schroef, het deksel en de voet in een bak met afwasmiddel, spoel alles goed af en kook de onderdelen vervolgens uit om ze te desinfecteren. Let op dat alle onderdelen in water zijn ondergedompeld. Vervolgens vult u de beker 2 x met kokend water en laat dit telkens door de lege Cool Twister lopen. Reinig de Cool Twister niet in de vaatwasmachine. Vanwege zijn metalen bestanddelen is de Cool Twister niet geschikt voor de magnetron en mag hij niet worden gedesinfecteerd in magnetronsterilisatoren. Wanneer de Cool Twister gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, dient u hem hygiënisch te reinigen en droog te bewaren.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

Häufig gestellte Fragen
• Können sich im Inneren der Spirale Keime bilden? Die Spirale ist mit einer speziellen Aluminiumlegierung versehen, die besonders für den Lebensmittelbereich geeignet ist. Sie bildet eine sehr feste und homogene Oxidschicht, auf deren Oberfläche sich bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine Keime bilden.
• Kann der Cool Twister verkalken? Es kann zu Ablagerungen kommen. Diese können sehr einfach gelöst werden, indem man den Becher mit kochendem Wasser und etwas Zitronensäure oder Entkalker für Kaffeemaschinen füllt und dieses durch den Cool Twister laufen lässt. Falls sich Kalkstückchen aus dem Wasserkocher in der Spirale ansammeln, so können diese durch kräftiges Pusten in die untere Öffnung des Cool Twister entfernt werden.
• Kann ich den Cool Twister auch unterwegs verwenden? Durch Einfüllen von kaltem Wasser aus dem Wasserhahn kann der Cool Twister auch sehr gut unterwegs verwendet werden.
• Stillen ist das Beste für Ihr Kind.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Frequently asked questions
• Can germs form inside the coil? The coil is plated with a special aluminium alloy which is particularly suitable for use with foodstuffs. It forms a very stable and homogenous oxide film that prevents germs from forming if the product is used as intended.
• Can the Cool Twister become coated with limescale? Limescale deposits may form. They can be loosened very easily by filling the cup with boiling water and a little citric acid or descaling agent for coffee machines and letting this run through the Cool Twister. If lime deposits from the kettle build up in the spiral, these can be removed by blowing hard into the opening on the bottom of the Cool Twister.
• Can I use the Cool Twister when I'm on the move too? As it is filled with cold tap water, the Cool Twister can easily be used when you're out and about.
• Breastfeeding is the best for your child.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Domande frequenti
• Possono formarsi germi all'interno della serpentina? La serpentina è ricoperta da una speciale lega di alluminio che è particolarmente adatta al settore alimentare. Forma uno strato di ossido estremamente resistente e omogeneo sulla cui superfi cie non proliferano germi.
• Può formarsi calcare nel Cool Twister? Possono formarsi depositi di calcare, che possono essere rimossi facilmente riempiendo il misurino con acqua bollente e un po' di acido citrico o di anticalcare per macchine del caffè e facendo quindi scorrere l'acqua attraverso il Cool Twister. Se si concentrano nella serpentina pezzetti di calcare provenienti dal bollitore, rimuoverli soffi ando con la massima forza a disposizione nell'apertura inferiore del Cool Twister.
• È possibile utilizzare il Cool Twister anche quando si è fuori casa? Se si fa uso di acqua fredda del rubinetto si può usare benissimo il Cool Twister anche quando si è fuori casa.
• L'allattamento al seno è l'ideale per il vostro bambino.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.

FR
Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IT
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presentino nuovamente la necessità.



- DE** Öffnen Sie die runde Dichtschraube (auf der Unterseite des Standfußes befindet sich ein Schraubendreher) und füllen Sie den Cool Twister mit der gewünschten Wassermenge. Verwenden Sie hierzu kaltes Leitungswasser. Dichtschraube anschließend wieder einsetzen und festschrauben.
- EN** Open the round sealing screw (there is a screwdriver on the underside of the base) and fill the Cool Twister with the required amount of water. Use cold tap water. Then reinsert and tighten the sealing screw.
- FR** Desserrez la vis d'étanchéité arrondie (une croix située au pied de l'appareil permet d'utiliser ce dernier comme un tournevis) et remplissez le Cool Twister jusqu'à la quantité d'eau souhaitée. Utilisez à cet effet de l'eau froide du robinet. Repositionnez ensuite la vis d'étanchéité et serrez-la à fond.
- IT** Aprite la vite di tenuta rotonda (sul fondo della base si trova una croce girevole, che consente di inserirla avvitandola come un cacciavite) e riempite il Cool Twister con la quantità di acqua desiderata. A tale scopo utilizzate l'acqua fredda del rubinetto. Quindi inserite di nuovo la vite di tenuta e serratela saldamente.
- NL** Open de ronde afdichtschroef (aan de bodem van de standvoet bevindt zich een draaikruis, zodat de standvoet als een schroevendraaier kan worden gebruikt) en vul de Cool Twister met de gewenste hoeveelheid water. Gebruik hiervoor koud leidingwater. Plaats de afdichtschroef vervolgens weer terug en schroef hem vast.



- DE** Vor dem ersten Gebrauch sollte der Cool Twister mindestens zwei Stunden im Kühlschrank lagern, um abzukühlen (5 – 10 °C). Später zwischen den Anwendungen stets im Kühlschrank lagern. Sind Sie unterwegs, reicht auch frisches kaltes Wasser aus der Leitung. Hierzu müssen sie zwischen den Anwendungen das Wasser immer durch neues Kaltwasser ersetzen, da Sie für gewöhnlich keinen Kühlschrank zur Abkühlung haben.
- EN** Prior to first use, the Cool Twister should be stored in the refrigerator for at least one hour so it can cool down (to approx. 5 – 10 °C). Subsequently, it must always be kept in the refrigerator when not in use. If you are on the way, fresh cold water from the refrigerator is also sufficient. To do this, you must always replace the warm water with new cold water between applications, as you usually do not have a refrigerator to cool down.
- FR** Avant la première utilisation, placez le refroidisseur au moins une heure au réfrigérateur, afin qu'il puisse atteindre sa température de fonctionnement (entre 5 et 10 °C). Conservez-le ensuite systématiquement au réfrigérateur entre deux utilisations. Si vous n'êtes pas à la maison, de l'eau froide du robinet suffit. Pour ce faire, vous devez toujours remplacer l'eau par de l'eau froide neuve entre les utilisations, car vous n'avez généralement pas de réfrigérateur pour refroidir l'eau.
- IT** La prima volta che si usa il raffreddatore occorre metterlo per almeno un'ora in frigorifero per portarlo alla sua temperatura d'esercizio (5 – 10 °C). Successivamente, tra un impiego e l'altro, provvedete a riportare sempre nel frigorifero. Fuori casa è sufficiente anche acqua fredda potabile del lavandino. A tale scopo, dopo l'uso è sempre necessario sostituire l'acqua con nuova acqua fredda, poiché solitamente non si ha a disposizione un frigorifero per il raffreddamento.
- NL** Vóór het eerste gebruik dient de Cool Twister minimaal één uur in de koelkast te worden gelegd om tot op de bedrijfstemperatuur (5 – 10 °C) af te koelen. Bewaar hem later na gebruik steeds in de koelkast. Als u onderweg bent, is vers koud leidingwater ook voldoende. Hiervoor moet u tussen het gebruik door het water altijd verversen met nieuw koud water, omdat u normaal gesproken geen koelkast heeft om het water te koelen.

Gebrauchsanleitung

Instructions / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing



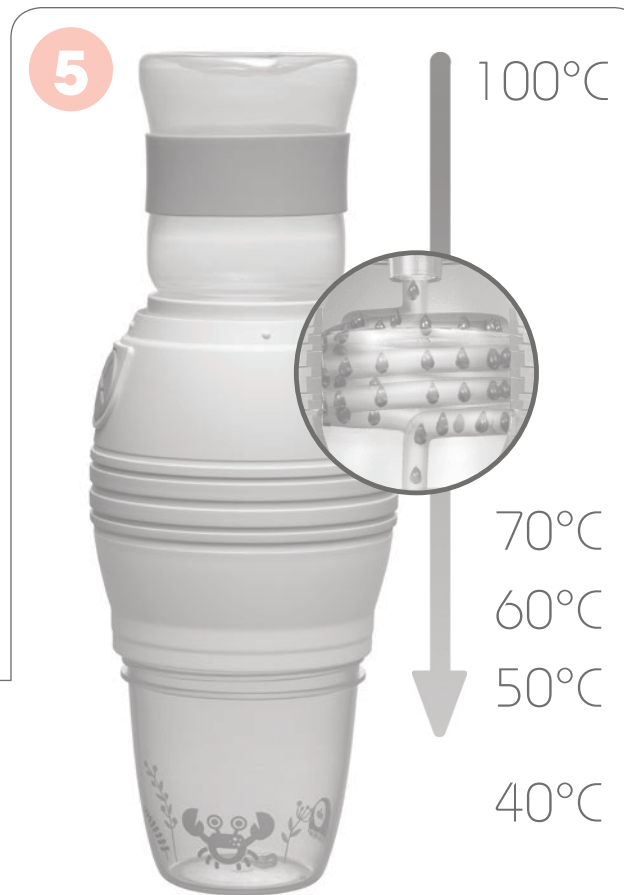
COOL TWISTER by nip



Nürnberg Gummi Babyartikel GmbH & Co. KG
Breitenloher Weg 6
D-91166 Georgensgmünd
Germany
firstmoments.nip.family



- DE** Wärmeisolierenden Silikonring für einen sicheren Griff über den Becher des Cool Twisters ziehen. Befüllen Sie den Becher bis zum Ansatz des geriffelten umlaufenden Randes mit kochendem Wasser (= 210 mL). ⚠ Füllen Sie den Becher immer mit 210 mL (bis zum Ansatz des geriffelten umlaufenden Randes) und lassen Sie immer die gesamte Menge Wasser durch den Cool Twister laufen, unabhängig davon wie viel ihr Kind trinkt. Dies ist notwendig, um die temperaturgenaue Funktion des Wärmetauschers zu ermöglichen. Sollten Sie weniger Wasser als 210 mL zum Füttern benötigen, gießen Sie das nicht benötigte Wasser niemals aus dem Becher! Lassen Sie die vollständige Menge durch den Cool Twister in die Babyflasche laufen und gießen Sie dann die nicht benötigte Wassermenge aus.
- EN** Pull the heat-insulating silicone ring over the cup of the Cool Twister for a secure grip. Fill the cup with boiling water up to the point where the grooved edge starts (= 210 mL). Always fill the cup with 210 mL of water (up to the point where the grooved edge starts) and let all of it run through the Cool Twister even if you do not need it all for the bottle. This must be done to ensure that exactly the right temperature is achieved by means of heat exchange. If you need less water than 210 mL for feeding, never pour the unused water out of the cup! Run the full amount through the Cool Twister into the baby bottle and then pour the unused amount of water.
- FR** Placez l'anneau en silicone thermo-isolant sur le gobelet du Cool Twister pour une prise en main sûre. Remplissez le gobelet d'eau bouillante (= 210 mL) jusqu'à la base du bord périphérique rainuré. Remplissez toujours le gobelet avec 210 mL d'eau (jusqu'à la base du bord périphérique rainuré) et laissez toujours toute la quantité d'eau s'écouler dans le refroidisseur, quelle que soit la quantité bue par votre enfant. Cela est nécessaire afin de permettre le fonctionnement de l'échangeur de chaleur à une température précise. Si vous avez besoin de moins de 210 mL d'eau pour nourrir votre enfant, ne versez jamais l'eau dont vous n'avez pas besoin hors du gobelet ! Laissez toute la quantité s'écouler dans le biberon à travers le refroidisseur, puis videz la quantité d'eau dont vous n'avez pas besoin.
- IT** Anello in silicone ad isolamento termico, per una presa sicura afferrare la parte superiore della tazza del Cool Twister. Riempire la tazza con acqua bollente (= 210 mL) fino all'attacco del bordo circolare scanalato. Riempire sempre la tazza con 210 mL (fino all'attacco del bordo circolare scanalato) e far scorrere sempre l'intera quantità di acqua attraverso il raffreddatore, indipendentemente da quante ne beve il vostro bambino. Ciò è necessario a garantire il funzionamento a precisione termica dello scambiatore di calore. Qualora necessitate di meno di 210 mL di acqua per l'alimentazione, non svuotare mai l'acqua in eccesso dalla tazza! Far scorrere l'intera quantità nel biberon attraverso il raffreddatore e svuotare quindi la quantità di acqua in eccesso.
- NL** Trek de warmte-isolerende siliconering voor een veilig houvast over de beker van de Cool Twister. Vul de beker tot aan de aanzet van de geribbelde, rondlopende rand met kokend water (= 210 mL). Vul de beker altijd met 210 mL (tot aan de aanzet van de geribbelde, rondlopende rand) en laat altijd de volledige hoeveelheid water door de koeler lopen, hoeveel u kind ook drinkt. Dit is noodzakelijk om de exacte temperatuurfunctie van de warmtewisselaar mogelijk te maken. Als u minder dan 210 mL water nodig heeft voor de voeding, giet dan het ongebruikte water nooit uit de beker! Laat de volledige hoeveelheid door de koeler in de babyfles lopen en gooi dan de ongebruikte hoeveelheid water weg.



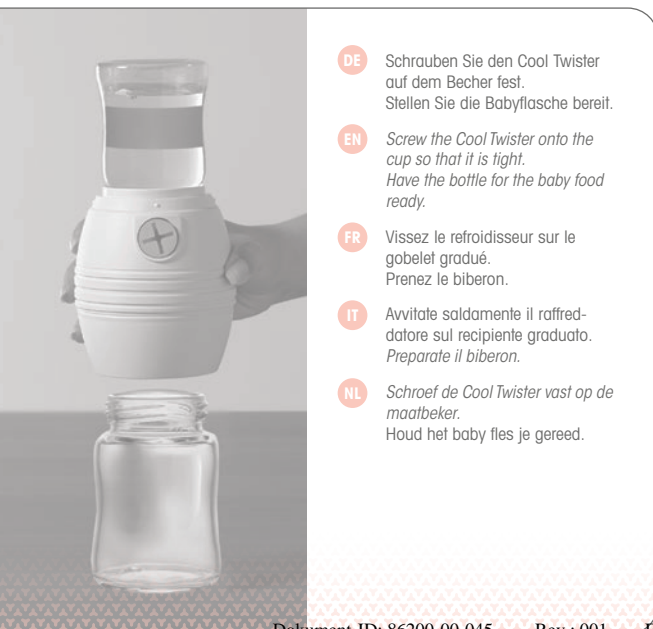
Toller Zusatztip für die Zeit nach dem Kühlen von Fläschchenwasser: auch für das schnelle Abkühlen von Tee geeignet!

Great extra tip for the time after cooling bottle water: also suitable for the quick cooling of tea!

Grande astuce supplémentaire pour le temps après le refroidissement de l'eau du flacon: convient également pour le refroidissement rapide du thé!

Ottimo suggerimento aggiuntivo per il tempo dopo il raffreddamento dell'acqua della fiala: adatto anche per il rapido raffreddamento del tè!

Geweldige extra tip voor na het afkoelen van het flesje water: ook geschikt voor het snel afkoelen van thee!



- DE** Schrauben Sie den Cool Twister auf dem Becher fest. Stellen Sie die Babyflasche bereit.
- EN** Screw the Cool Twister onto the cup so that it is tight. Have the bottle for the baby food ready.
- FR** Vissez le refroidisseur sur le gobelet gradué. Prenez le biberon.
- IT** Avvitare saldamente il raffreddatore sul recipiente graduato. Preparare il biberon.
- NL** Schroef de Cool Twister vast op de maaltbeker. Houd het baby fles je gereed.

- DE** Drehen Sie den Cool Twister um 180° und setzen Sie ihn auf die Babyflasche. Das heiße Wasser läuft automatisch durch den Cool Twister und wird dabei gekühlt. Anschließend den Cool Twister (aus hygienischen Gründen mit Standfuß und Deckel) wieder in den Kühlschrank stellen. Nach einer Anwendung benötigt der Cool Twister ca. 2 Stunden, um wieder auf die notwendige Ausgangstemperatur abzukühlen.
- EN** Turn the Cool Twister upside down and put it onto the bottle. The hot water runs through the Cool Twister automatically and is cooled down at the same time. After use, put the Cool Twister (together with its base and cover for hygiene reasons) back into the refrigerator. Once it has been used, the Cool Twister takes around 2 hours to cool back down to its operating temperature.
- FR** Retournez le Cool Twister à 180° et positionnez-le sur le biberon. L'eau chaude circule automatiquement dans le Cool Twister et est ainsi refroidie. Replacez ensuite le Cool Twister avec son pied et son couvercle au réfrigérateur. Après chaque utilisation, au moins deux heures sont nécessaires pour que le Cool Twister retrouve sa température de fonctionnement.
- IT** Fate ruotare il Cool Twister di 180° e collocatelo sul biberon. L'acqua calda fa uisce automaticamente attraverso il Cool Twister e in tal modo viene raffreddata. Successivamente mettete di nuovo il Cool Twister con la base e il coperchio nel frigorifero. Dopo essere stato impiegato, il Cool Twister necessita di almeno 2 ore per essere riportato alla sua temperatura d'esercizio.
- NL** Draai de Cool Twister 180° en zet hem op het baby fles. Het hete water loopt automatisch door de Cool Twister en wordt daarbij afgekoeld. Zet de Cool Twister vervolgens weer met de standvoet en het deksel in de koelkast. Na gebruik heeft de Cool Twister ca. 2 uur nodig om weer af te koelen tot op de bedrijfstemperatuur.